

HL



Hänge- und Laufkrankopfräger

↘ DE

Produktinformation



HT

ATEX

Endcarriages for suspension and o.h.t. cranes

↘ EN

Product information

LE

IECEX

Sommiers pour ponts roulants suspendus et posés

↘ FR

Informations sur le produit

LS

LT

Version 2

Mit Kennzeichen für **Anzahl** Fahrantriebe O, U, V, W, X

With indicator for **number of travel** drives O, U, V, W, X

Avec indicateur pour **nombre des** entraînements O, U, V, W, X


Partner of Experts

STAHL
Crane Systems



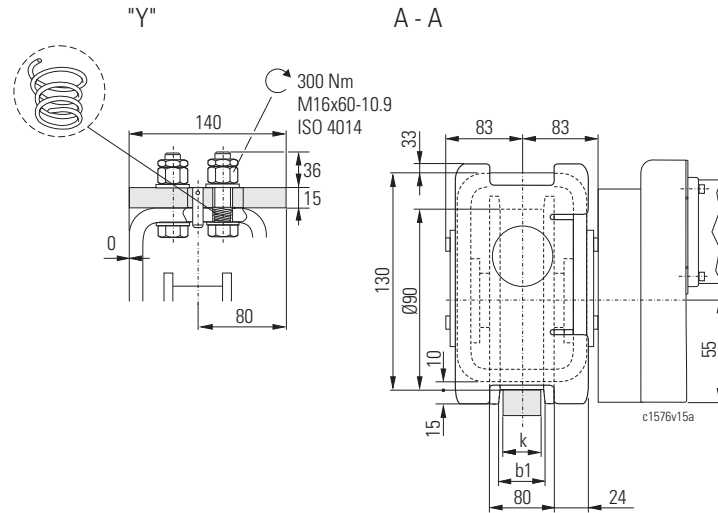
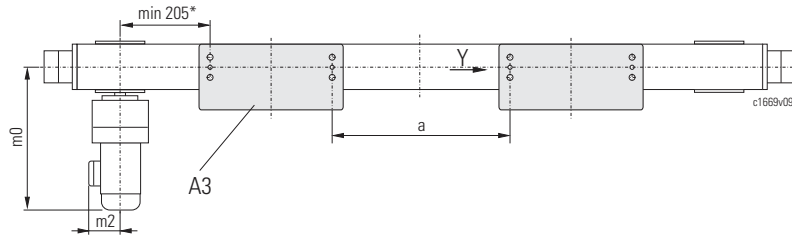
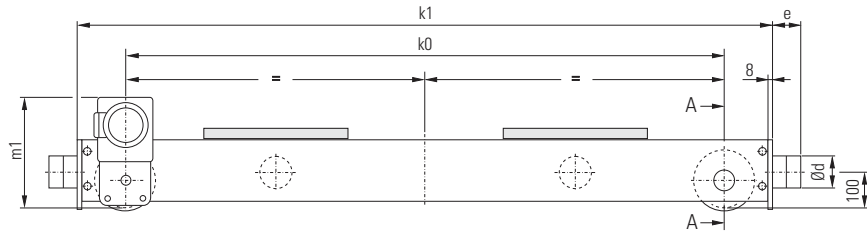


LE-09

L _{zul} *1	Typ Type	k0	k1	 kg
[m]		[mm]	[mm]	*2
12	LE-09-16	1600	1956	53
15	LE-09-20	2000	2356	62

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4
	A3
LE-09-16	24,3
LE-09-20	24,3



b1	50	55	60	65	70
k *3	40	45 (A45)	50	55 (A55)	60

Typ Type	a max. [mm]
	A3
LE-09-16	470
LE-09-20	870

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 107.

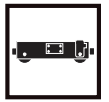
You will find the respective wheel loads on page 107.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 107.

- * Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
- *1 Spannweite Kran
- *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, 1 Fahrtrieb. +4kg für 2 Fahrtriebe
- *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
- *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
- *1 Crane span
- *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, 1 travel drive. +4kg for 2 travel drives
- *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
- *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
- *1 Portée du pont roulant
- *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, 1 entraînement. +4kg pour 2 entraînements
- *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
- *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

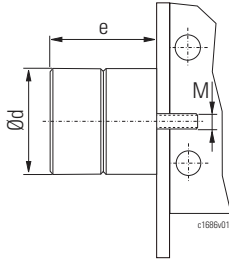
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



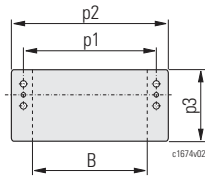
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
A	D1801	Gummi Rubber Caoutchouc	63	53	30	250	M12x35	0,3
B	D2240		80	68	32	400		0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
K	80x80	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	80	80	60	400		0,4
G	100x100		100	100	75	800		0,6
E	100x150		100	150	113	1200		0,8

Anschlussplatten

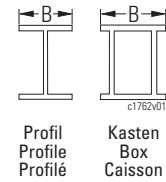
Joint plates

Plaques de fixation

A3



	A3
p1 [mm]	360
p2 [mm]	410
p3 [mm]	140
B _{min-max} [mm]	90-310
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	8



Profil
Profile
Profilé

Kasten
Box
Caisson

Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
90	SFB14	8/2F12	516	224	132
		8/2F13			
		4F18			
		4F38	576	234	152

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB14	2/8A05..ex	593	237	175
	2/8A1/506ex	699	244	197


Näheres siehe Produktinformatio-nen für Fahrtriebe.

For more details, see Product information for travel drives.

Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.



LS/LT-09

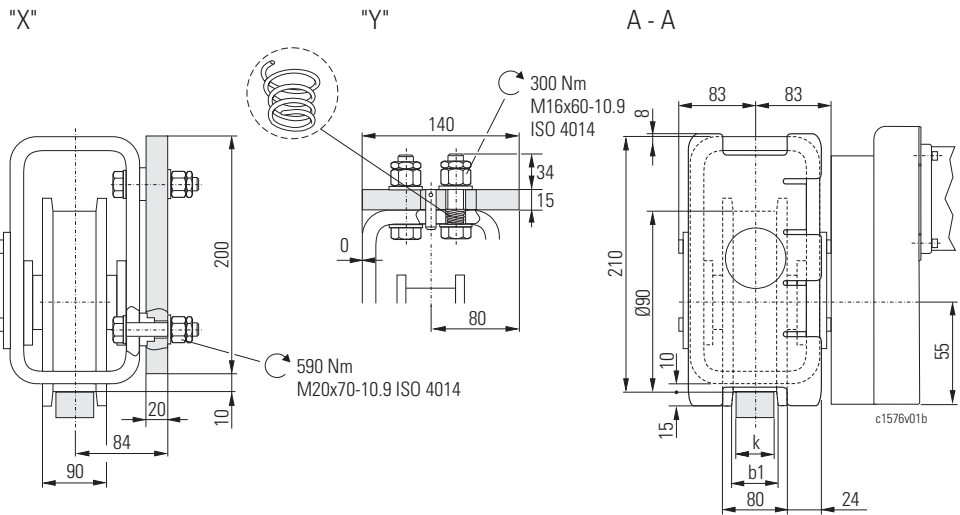
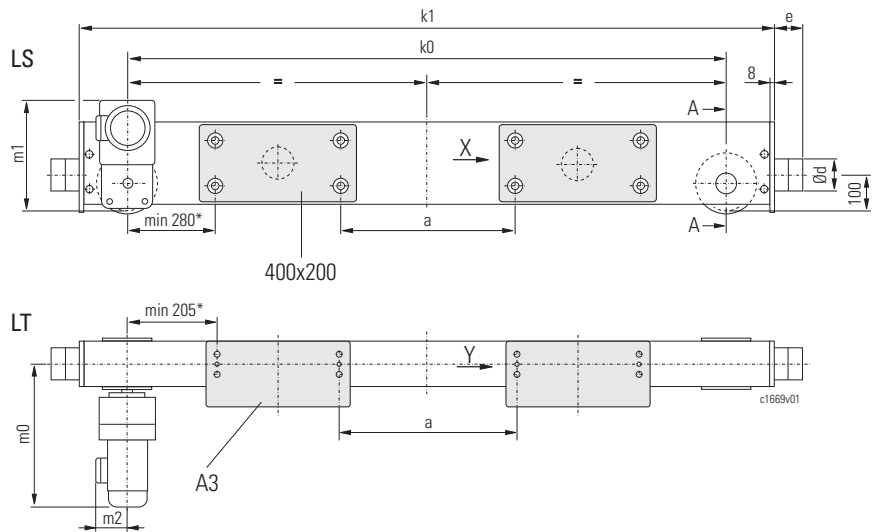
L1 _{zul} *1	Typ Type	k0	k1	 *2
[m]		[mm]	[mm]	kg
12	LS-09-16	1600	1876	80
15	LS-09-20	2000	2276	94
18,5	LS-09-25	2500	2776	113
12	LT-09-16	1600	1876	80
15	LT-09-20	2000	2276	94
18,5	LT-09-25	2500	2776	113

Anschluss seitlich
 Side connection
 Fixation latérale

Typ Type	R _{zul} [kN] *4
	400x200
LS-09-16	24,3
LS-09-20	24,3
LS-09-25	24,3

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4
	A3
LT-09-16	24,3
LT-09-20	24,3
LT-09-25	24,3



b1	50	55	60	65	70
k	40	45	50	55	60
*3		(A45)		(A55)	

Typ Type	a max. [mm]	
	400x200	A3
L.-09-16	240	470
L.-09-20	640	870
L.-09-25	1140	1370

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 107.

You will find the respective wheel loads on page 107.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 107.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, 1 Fahrtrieb. +4kg für 2 Fahrtriebe
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, 1 travel drive. +4kg for 2 travel drives
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, 1 entraînement. +4kg pour 2 entraînements
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

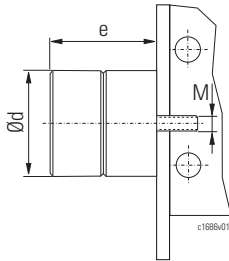
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



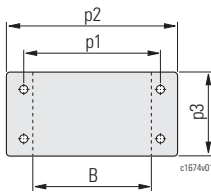
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
A	D1801	Gummi Rubber Caoutchouc	63	53	30	250	M12x35	0,3
B	D2240		80	68	32	400		0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
K	80x80	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	80	80	60	400		0,4
G	100x100		100	100	75	800		0,6
E	100x150		100	150	113	1200		0,8

Anschlussplatten

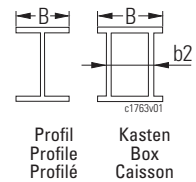
Joint plates

Plaques de fixation

400x200



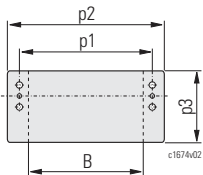
	400x200
p1 [mm]	400
p2 [mm]	490
p3 [mm]	200
B _{min-max} [mm]	146-400
b2 _{max} [mm]	320
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	17



Profil
Profile
Profilé

Kasten
Box
Caisson

A3



	A3
p1 [mm]	360
p2 [mm]	410
p3 [mm]	140
B _{min-max} [mm]	90-310
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	8

Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
90	SFB14	8/2F12	516	224	132
		8/2F13			
		4F18			
		4F38	576	234	152

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB14	2/8A05..ex	593	237	175
	2/8A1/506ex	699	244	197

Näheres siehe Produktinformati-
onen für Fahrtriebe.

For more details, see Product
information for travel drives.

Pour de plus amples informations,
voir Informations sur le produit
pour les groupes d'entraînement.



LS/LT-11

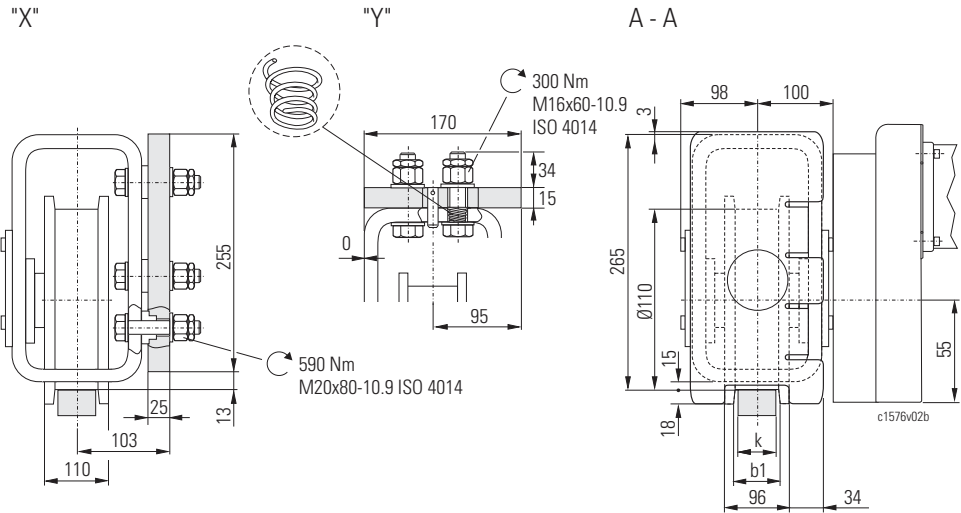
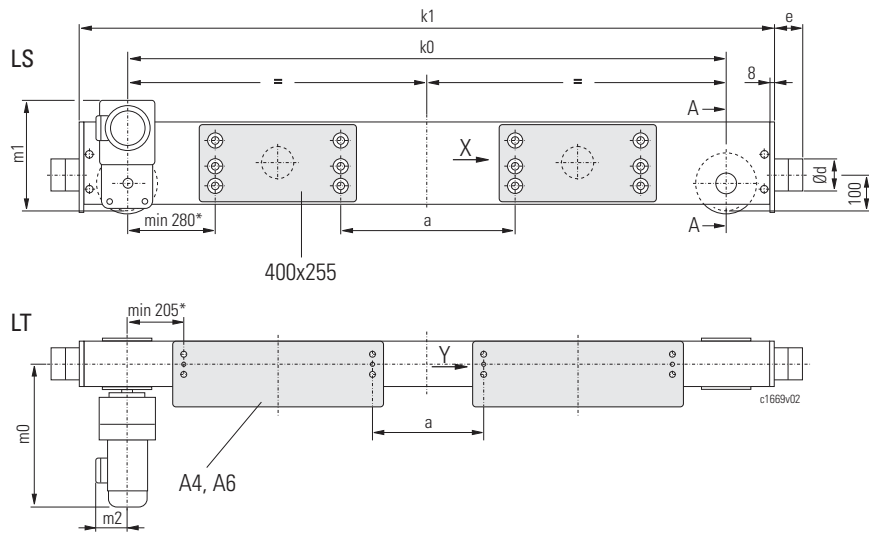
L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	kg *2
12	LS-11-16	1600	1876	126
15	LS-11-20	2000	2276	149
18,5	LS-11-25	2500	2776	177
23,5	LS-11-32	3150	3426	214
12	LT-11-16	1600	1876	108
15	LT-11-20	2000	2276	126
18,5	LT-11-25	2500	2776	149
23,5	LT-11-32	3150	3426	180

Anschluss seitlich
 Side connection
 Fixation latérale

Typ Type	R _{zul} [kN] *4 400x255
LS-11-16	40,0
LS-11-20	40,0
LS-11-25	40,0
LS-11-32	40,0

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	A4	A6
LT-11-16	40,0	-
LT-11-20	40,0	40,0
LT-11-25	40,0	40,0
LT-11-32	40,0	40,0



b1	52	57	62	67	72	77	82	87
k *3	40	45 (A45)	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70	75 (A75)

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5

Typ Type	a max. [mm]		
	400x255	A4	A6
L.-11-16	240	370	-
L.-11-20	640	770	390
L.-11-25	1140	1270	890
L.-11-32	1790	1920	1540

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 108.

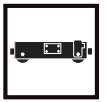
You will find the respective wheel loads on page 108.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 108.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, 1 Fahrtrieb. +4kg für 2 Fahrtriebe
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, 1 travel drive. +4kg for 2 travel drives
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, 1 entraînement. +4kg pour 2 entraînements
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

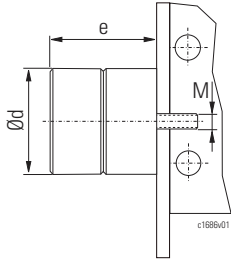
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



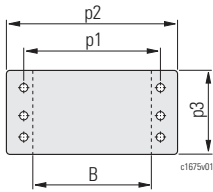
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
A	D1801	Gummi Rubber Caoutchouc	63	53	30	250	M12x35	0,3
B	D2240		80	68	32	400		0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
K	80x80	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	80	80	60	400		0,4
G	100x100		100	100	75	800		0,6
E	100x150		100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H	160x160		160	160	120	3300		2,6
P	160x240	160	240	180	4950	3,5		

Anschlussplatten

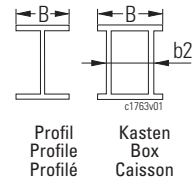
Joint plates

Plaques de fixation

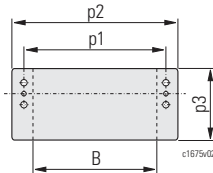
400x255



	400x255
p1 [mm]	400
p2 [mm]	490
p3 [mm]	255
B _{min-max} [mm]	146-400
b2 _{max} [mm]	320
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	27



A4, A6



	A4	A6
p1 [mm]	410	600
p2 [mm]	460	650
p3 [mm]	170	170
B _{min-max} [mm]	90-350	300-550
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	10	14

Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
110	SFB14	8/2F12	531	234	132
		8/2F13			
		8/2F31	586	244	152
		4F18	531	234	132
		4F38	591	244	152

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB14	2/8A05..ex	608	247	175
	2/8A1/50Gex	714	254	197


Näheres siehe Produktinformatio-nen für Fahrtriebe.

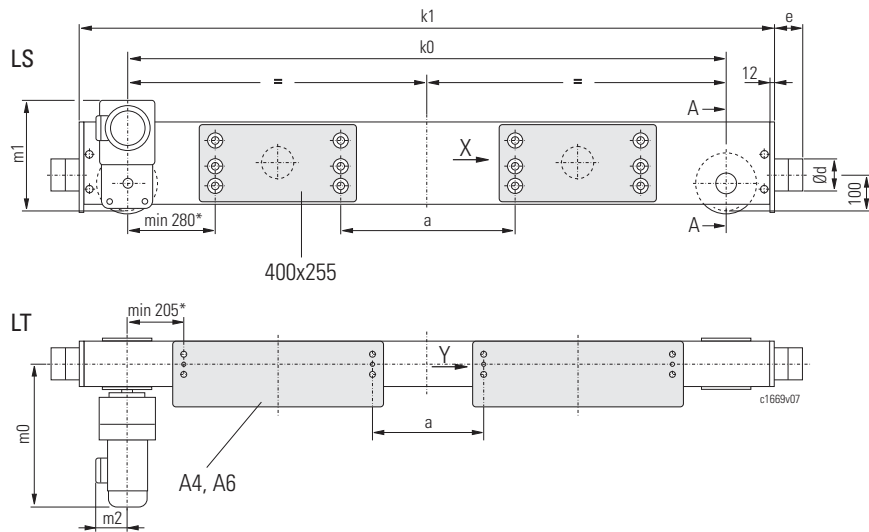
For more details, see Product information for travel drives.

Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.



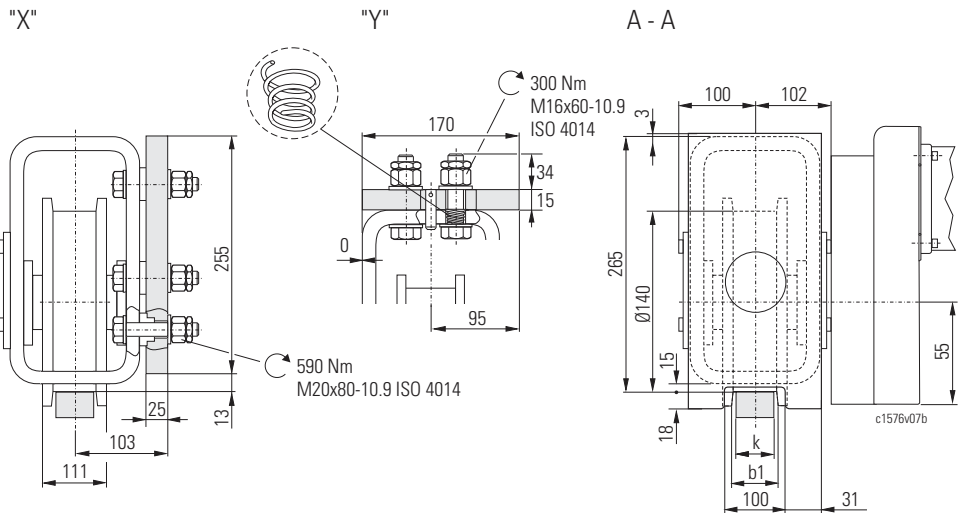
LS/LT-14

L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	 kg *2
12	LS-14-16	1600	1884	137
15	LS-14-20	2000	2284	162
18,5	LS-14-25	2500	2784	190
23,5	LS-14-32	3150	3434	229
26	LS-14-35	3500	3784	249
30	LS-14-40	4000	4284	279
12	LT-14-16	1600	1884	122
15	LT-14-20	2000	2284	140
18,5	LT-14-25	2500	2784	163
23,5	LT-14-32	3150	3434	193
26	LT-14-35	3500	3784	210
30	LT-14-40	4000	4284	233



Anschluss seitlich
 Side connection
 Fixation latérale

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	400x255	
LS-14-16	47,8	
LS-14-20	47,8	
LS-14-25	47,8	
LS-14-32	47,8	
LS-14-35	47,8	
LS-14-40	bei/for/pour Spw [mm]	
1250	32,5	
1400	33,4	
1800	36,7	
2240	42,1	
2500	46,6	
≥2800	47,8	



Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	A4	A6
LT-14-16	47,8	-
LT-14-20	47,8	47,8
LT-14-25	47,8	47,8
LT-14-32	47,8	47,8
LT-14-35	47,8	47,8
LT-14-40	bei/for/pour Spw [mm]	
1250	32,5	32,5
1400	33,4	33,4
1800	36,7	36,7
2240	42,1	42,1
2500	46,6	46,6
≥2800	47,8	47,8

b1	54	59	64	69	74	79	84
k *3	40	45 (A45)	50 (A50)	55 (A55)	60 (A60)	65 (A65)	70 (A70)

Typ Type	a max. [mm]		
	400x255	A4	A6
L.-14-16	240	370	-
L.-14-20	640	770	390
L.-14-25	1140	1270	890
L.-14-32	1790	1920	1540
L.-14-35	2140	2270	1890
L.-14-40	2640	2770	2390

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5
30 ≤ L1 < 35	+10

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 109.

You will find the respective wheel loads on page 109.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 109.

- * Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
- *1 Spannweite Kran
- *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, 1 Fahrtrieb. +4kg für 2 Fahrtriebe
- *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
- *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
- *1 Crane span
- *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, 1 travel drive. +4kg for 2 travel drives
- *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
- *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
- *1 Portée du pont roulant
- *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, 1 entraînement. +4kg pour 2 entraînements
- *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
- *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

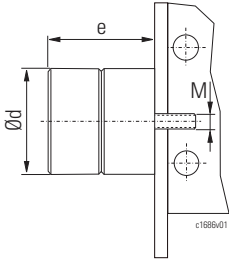
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



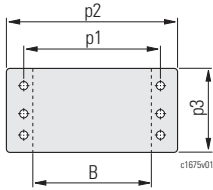
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
A	D1801	Gummi Rubber Caoutchouc	63	53	30	250	M12x35	0,3
B	D2240		80	68	32	400		0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
K	80x80	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	80	80	60	400		0,4
G	100x100		100	100	75	800		0,6
E	100x150		100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H *	160x160		160	160	120	3300		2,6
P *	160x240	160	240	180	4950	3,5		

Anschlussplatten

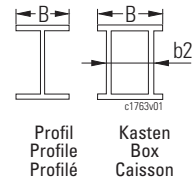
Joint plates

Plaques de fixation

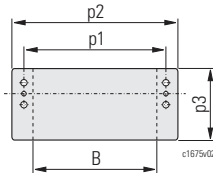
400x255



	400x255
p1 [mm]	400
p2 [mm]	490
p3 [mm]	255
B _{min-max} [mm]	146-400
b2 _{max} [mm]	320
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	27



A4, A6



	A4	A6
p1 [mm]	410	600
p2 [mm]	460	650
p3 [mm]	170	170
B _{min-max} [mm]	90-350	300-550
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	10	14

Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
140	SFB13	8/2F12	431	249	132
		8/2F13			
		8/2F31	588	259	152
		4F18	431	249	132
		4F38	593	259	152

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB13	2/8A05..ex	610	262	175
	2/8A1/50Gex	716		197

Näheres siehe Produktinformationen für Fahrtriebe.

For more details, see Product information for travel drives.

Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.

* Bei Puffern Ø ≥ 160 mm Pufferverlängerung erforderlich, siehe 4.2

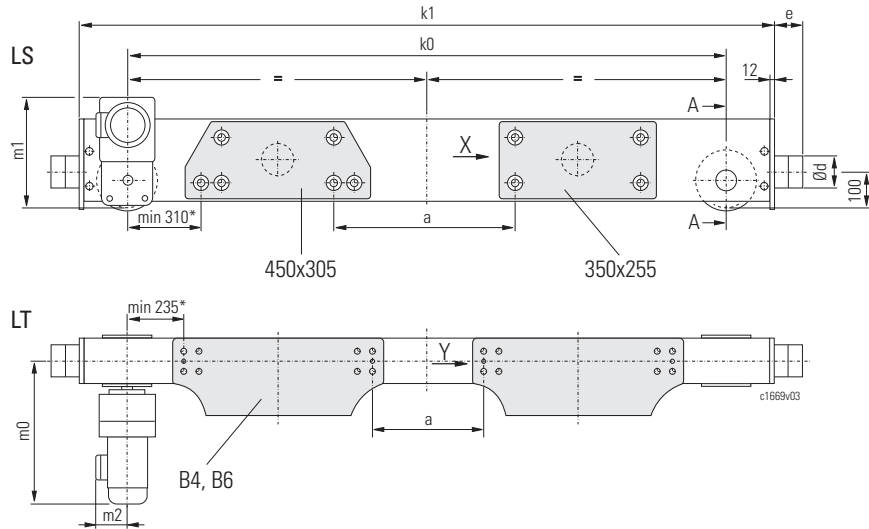
* Buffers with Ø ≥ 160 mm with buffer extension only, see 4.2

* Pour les butoirs Ø ≥ 160 mm, rallonge de butoir nécessaire, voir 4.2



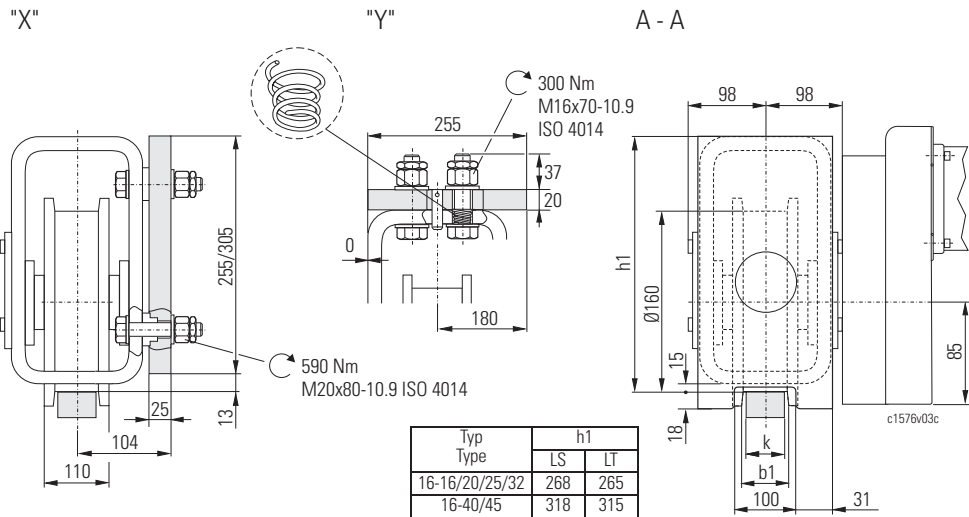
LS/LT-16

L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	kg *2
12	LS-16-16	1600	1954	156
15	LS-16-20	2000	2354	176
18,5	LS-16-25	2500	2854	207
23,5	LS-16-32	3150	3504	244
30	LS-16-40	4000	4354	326
33,5	LS-16-45	4500	4854	358
12	LT-16-16	1600	1954	154
15	LT-16-20	2000	2354	178
18,5	LT-16-25	2500	2854	205
23,5	LT-16-32	3150	3504	242
30	LT-16-40	4000	4354	325
33,5	LT-16-45	4500	4854	357



Anschluss seitlich
 Side connection
 Fixation latérale

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	350x255	450x305
LS-16-16	60,0	-
LS-16-20	60,0	-
LS-16-25	60,0	-
LS-16-32	60,0	-
LS-16-40	-	54,8
LS-16-45	bei/for/pour Spw [mm]	
1250	-	42,1
1400	-	43,3
1800	-	47,6
2240	-	54,6
≥2500	-	60,0



Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	B4	B6
LT-16-16	60,0	-
LT-16-20	60,0	60,0
LT-16-25	60,0	60,0
LT-16-32	60,0	60,0
LT-16-40	60,0	60,0
LT-16-45	bei/for/pour Spw [mm]	
1250	42,1	42,1
1400	43,3	43,3
1800	47,6	47,6
2240	54,6	54,6
≥2500	60,0	60,0

b1	54	59	64	69	74	79	84
k *3	40	45 (A45)	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5
30 ≤ L1 < 35	+10

Typ Type	a max. [mm]			
	350x255	450x305	B4	B6
L.-16-16	280	-	130	-
L.-16-20	680	-	530	130
L.-16-25	1180	-	1030	630
L.-16-32	1830	-	1680	1280
L.-16-40	-	2360	2530	2130
L.-16-45	-	2860	3030	2630

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 110.

You will find the respective wheel loads on page 110.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 110.

- * Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
- *1 Spannweite Kran
- *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, 1 Fahrtrieb. +4kg für 2 Fahrtriebe
- *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
- *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
- *1 Crane span
- *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, 1 travel drive. +4kg for 2 travel drives
- *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
- *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

- * Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
- *1 Portée du pont roulant
- *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, 1 entraînement. +4kg pour 2 entraînements
- *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
- *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

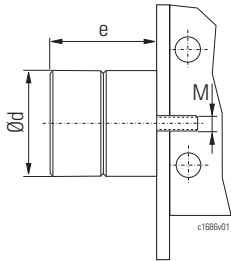
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



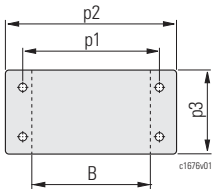
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
B	D2240	Gummi	80	68	32	400	M12x35	0,6
C	D2241	Rubber	100	85	42	1000		1,2
K	80x80	Polyurethan	80	80	60	400		0,4
G	100x100	Polyurethane	100	100	75	800		0,6
E	100x150	Polyuréthane	100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H*	160x160		160	160	120	3300		2,6
P*	160x240		160	240	180	4950		3,5

Anschlussplatten

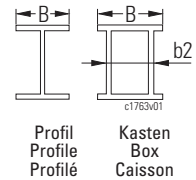
Joint plates

Plaques de fixation

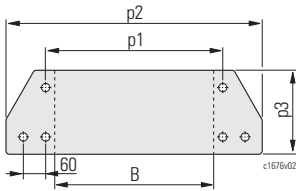
350x255



	350x255	450x305
p1 [mm]	350	450
p2 [mm]	430	650
p3 [mm]	255	305
B _{min-max} [mm]	146-370	300-470
b _{2max} [mm]	270	370
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	23	39

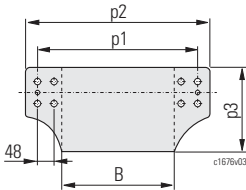


450x305



	B4	B6
p1 [mm]	500	700
p2 [mm]	550	750
p3 [mm]	255	255
B _{min-max} [mm]	200-350	350-550
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	21	29

B4, B6



Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
160	SFB23	8/2F12	559	328	132
		8/2F13			
		8/2F31	614		152
		4F18	559		132
	4F38	619	152		
	SFB238	8/2F13	663	374	164

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB23	2/8A05..ex	636	328	175
	2/8A1/505ex	742	335	197
	2/8A1/506ex			
SFB238	2/8A1/506ex	846	374	229

Näheres siehe Produktinformationen für Fahrtriebe.

For more details, see Product information for travel drives.

Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.

* Bei Puffern Ø ≥ 160 mm Pufferverlängerung erforderlich, siehe 4.2

* Buffers with Ø ≥ 160 mm with buffer extension only, see 4.2

* Pour les butoirs Ø ≥ 160 mm, rallonge de butoir nécessaire, voir 4.2



LT-20

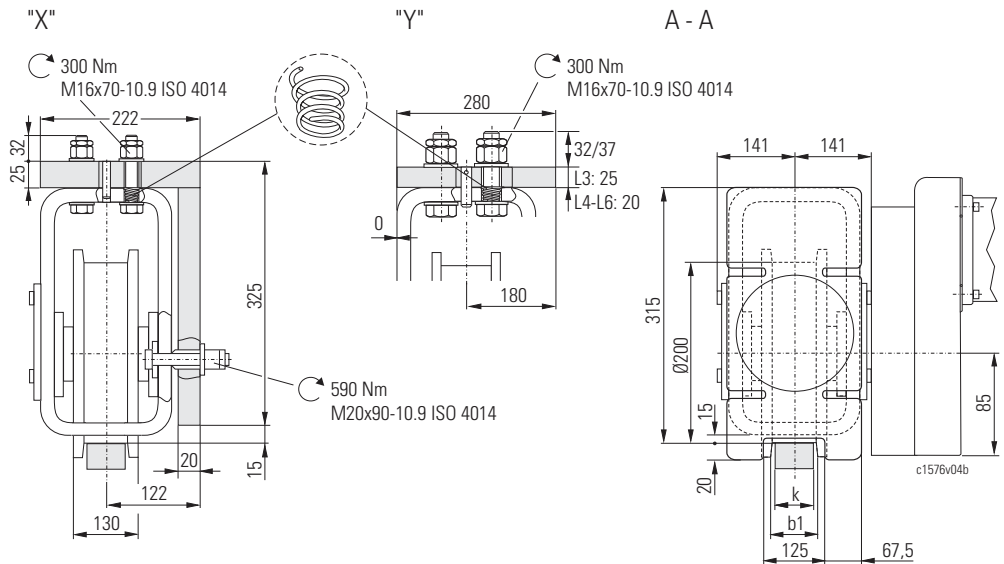
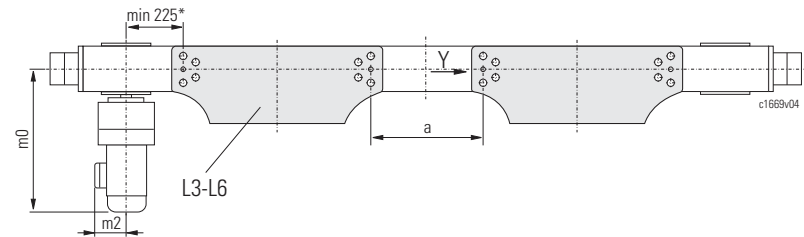
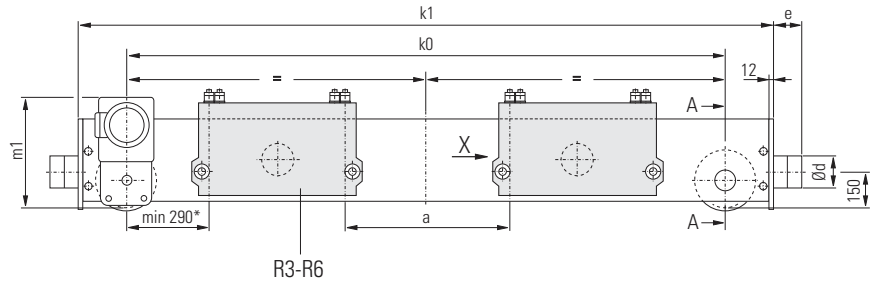
L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	kg *2
12	LT-20-16	1600	1950	209
15	LT-20-20	2000	2350	238
18,5	LT-20-25	2500	2850	274
23,5	LT-20-32	3150	3500	321
30	LT-20-40	4000	4350	383
33,5	LT-20-45	4500	4850	419

Anschluss seitlich/oben
 Side/top connection
 Fixation latérale/par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4				
	R3	R3	R4	R5	R6
LT-20					
-16	104,3	104,3	104,3	104,3	-
-20	104,3	104,3	104,3	104,3	104,3
-25	96,0	104,3	104,3	104,3	104,3
-32	76,2	104,3	104,3	104,3	104,3
-40	bei/for/pour Spw [mm]				
1250	60,0	73,9	73,9	73,9	73,9
1400	60,0	77,5	77,5	77,5	77,5
1800	60,0	87,5	87,5	87,5	87,5
≥2240	60,0	104,3	104,3	104,3	104,3
-45	bei/for/pour Spw [mm]				
1250	51,8	51,8	51,8	51,8	51,8
1400	53,2	53,2	53,2	53,2	53,2
1800	53,3	58,5	58,5	58,5	58,5
2240	53,3	67,1	67,1	67,1	67,1
2500	53,3	74,4	74,4	74,4	74,4
2800	53,3	85,8	85,8	85,8	85,8
3150	53,3	99,6	104,3	104,3	104,3

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
	L3	L4	L5	L6
LT-20				
-16	104,3	104,3	-	-
-20	104,3	104,3	104,3	104,3
-25	104,3	104,3	104,3	104,3
-32	104,3	104,3	104,3	104,3
-40	bei/for/pour Spw [mm]			
1250	73,9	73,9	73,9	73,9
1400	77,5	77,5	77,5	77,5
1800	87,5	87,5	87,5	87,5
≥2240	104,3	104,3	104,3	104,3
-45	bei/for/pour Spw [mm]			
1250	51,8	51,8	51,8	51,8
1400	53,2	53,2	53,2	53,2
1800	58,5	58,5	58,5	58,5
2240	67,1	67,1	67,1	67,1
2500	74,4	74,4	74,4	74,4
2800	85,8	85,8	85,8	85,8
3150	94,8	104,3	104,3	104,3



b1	54	59	64	69	74	79	84	89	94	99
k	40	45 (A45)	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70	75 (A75)	80	85

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5
30 ≤ L1 < 35	+10

Typ Type	a max. [mm]							
	R3	R4	R5	R6	L3	L4	L5	L6
LT-20-16	520	300	80	-	330	110	-	-
LT-20-20	920	700	480	260	730	510	290	70
LT-20-25	1420	1200	980	760	1230	1010	790	570
LT-20-32	2070	1850	1630	1410	1880	1660	1440	1220
LT-20-40	2920	2700	2480	2260	2730	2510	2290	2070
LT-20-45	3420	3200	2980	2760	3230	3010	2790	2570

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 111.

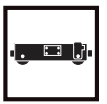
You will find the respective wheel loads on page 111.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 111.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abbesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, Fahrtrieb
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurweitenmaß Katze (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, travel drive
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1250 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, entraînement
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1250 mm



Puffer

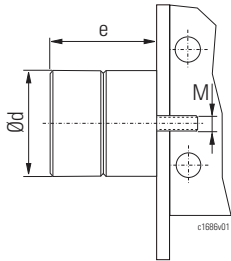
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



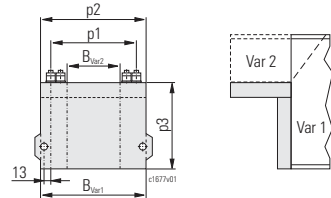
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écartement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
B	D2240	Gummi Rubber Caoutchouc	80	68	32	400	M12x35	0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
D	D2242		125	105	50	1600		2,3
G	100x100	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	100	100	75	800		0,6
E	100x150		100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H	160x160		160	160	120	3300		2,6
P	160x240		160	240	180	4950		3,5
I	200x200		200	200	150	6400		4,5
S	200x300	200	300	225	9600	6,2		

Anschlussplatten

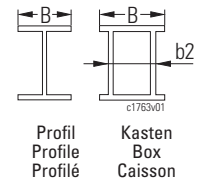
Joint plates

Plaques de fixation

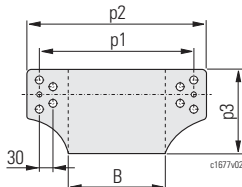
R3-R6



	R3	R4	R5	R6
p1 [mm]	250	360	470	580
p2 [mm]	300	410	520	630
p3 [mm]	325	325	325	325
B _{min-max} Profil/profile/profilé [mm]	230-300	300-410	-	-
B _{min-max} Kasten/box/caisson Var 1 [mm]	230-300	300-410	410-520	520-630
b2 _{max} Var 1 [mm]	196	306	416	528
B _{min-max} Kasten/box/caisson Var 2 [mm]	-	300-320	321-430	431-540
b2 _{max} Var 2 [mm]	-	250	360	470
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	33	43	53	63



L3-L6



	L3	L4	L5	L6
p1 [mm]	410	520	630	740
p2 [mm]	460	570	680	790
p3 [mm]	280	280	280	280
B _{min-max} [mm]	240-300	300-410	410-520	520-630
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	25	25	30	34

Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
200	SFB23	8/2F12	580	348	132
		8/2F13			152
		8/2F31	635		132
		4F18	580		152
	SFB238	4F38	640	164	
		8/2F13	684	394	184
		8/2F31	739		

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB23	2/8A05..ex	657	348	175
	2/8A1/505ex	763	355	197
	2/8A1/506ex			
SFB238	2/8A1/506ex	867	394	229

Näheres siehe Produktinformatio-nen für Fahrtriebe.

For more details, see Product information for travel drives.

Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.



LT-25

L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	kg *2
18,5	LT-25-25	2500	2884	367
23,5	LT-25-32	3150	3534	424
30	LT-25-40	4000	4384	584
33,5	LT-25-45	4500	4884	638

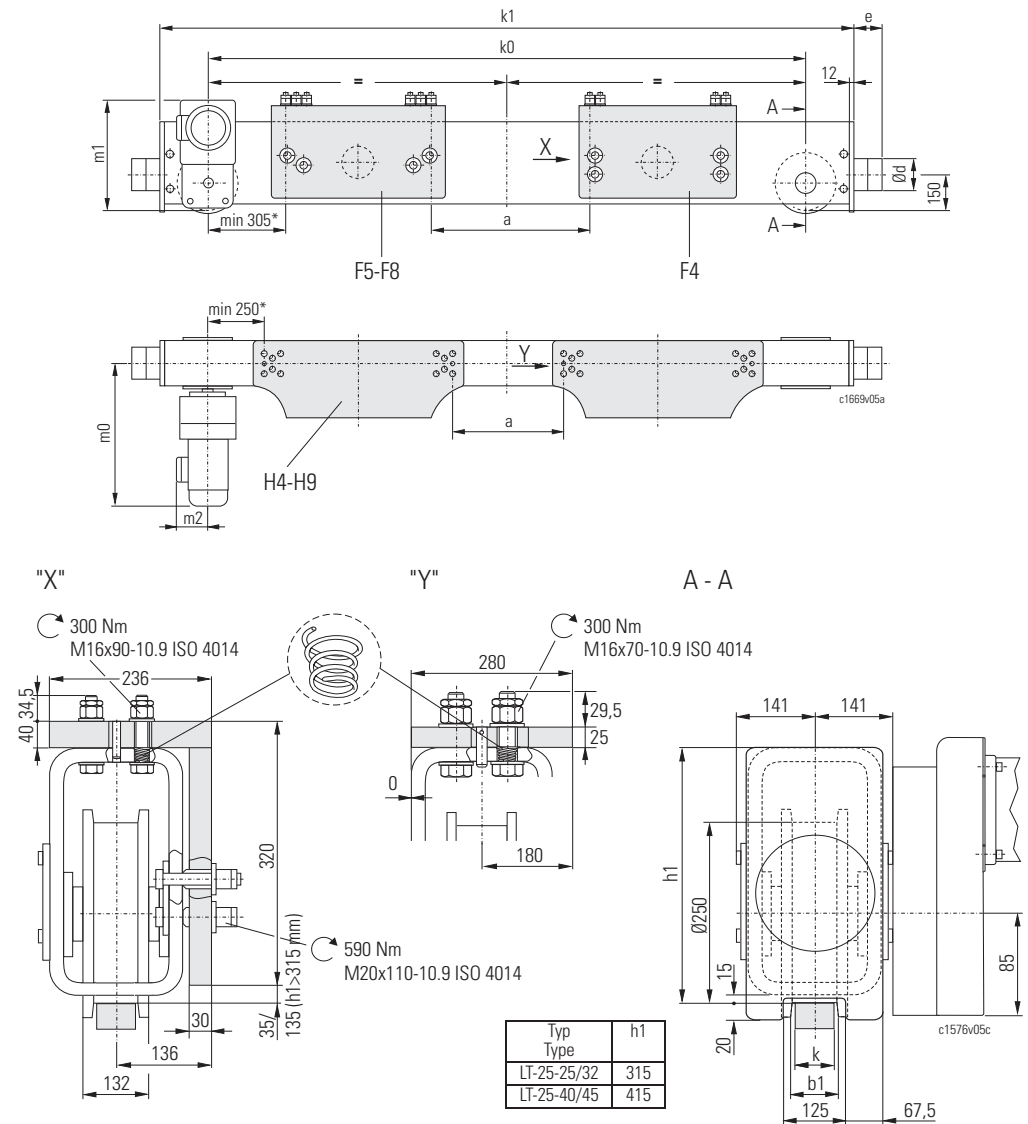
Anschluss seitlich/oben
 Side/top connection
 Fixation latérale/par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4		
	F4	F4	F5
LT-25			
-25	128,0	160,9	160,9
-32	101,6	160,9	150,3
-40	80,0	160,0	118,3
-45	bei/for/pour Spw [mm]		
1400	71,1	120,9	105,2
1800	71,1	132,8	105,2
2240	71,1	142,2	105,2
≥2500	71,1	142,2	105,2

Typ Type	R _{zul} [kN] *4		
	F5	F7	F8
LT-25			
-25	160,9	-	-
-32	160,9	160,9	160,9
-40	160,9	160,9	160,9
-45	bei/for/pour Spw [mm]		
1400	120,9	120,9	120,9
1800	132,8	132,8	132,8
2240	152,4	152,4	152,4
≥2500	160,9	160,9	160,9

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
	H4	H5	H7	H9
LT-25				
-25	160,9	160,9	160,9	-
-32	160,9	160,9	160,9	160,9
-40	160,9	160,9	160,9	160,9
-45	bei/for/pour Spw [mm]			
1400	120,9	120,9	120,9	120,9
1800	132,8	132,8	132,8	132,8
2240	152,4	152,4	152,4	152,4
≥2500	160,9	160,9	160,9	160,9



b1	54	59	64	69	74	79	84	89	94	99
k *3	40	45 (A45)	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70	75 (A75)	80	85

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5
30 ≤ L1 < 35	+10

Typ Type	a max. [mm]							
	F4	F5	F7	F8	H4	H5	H7	H9
LT-25-25	930	570	-	-	820	600	160	-
LT-25-32	1580	1220	760	480	1470	1250	810	310
LT-25-40	2430	2070	1610	1330	2320	2100	1660	1160
LT-25-45	2930	2570	2110	1830	2820	2600	2160	1660

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46.

"Calculation of required rail width k" see page 46.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46.

Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 112.

You will find the respective wheel loads on page 112.

Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 112.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, Fahrtrieb
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, travel drive
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-temps
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, entraînement
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1400 mm



Puffer

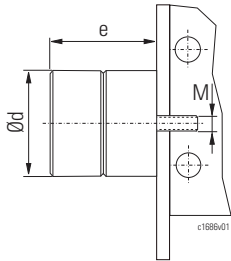
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.

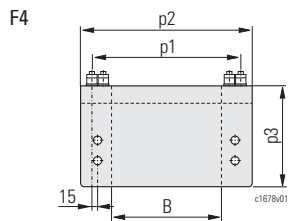


Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
B	D2240	Gummi Rubber Caoutchouc	80	68	32	400	M12x35	0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
D	D2242		125	105	50	1600		2,3
E	100x150	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H	160x160		160	160	120	3300		2,6
P	160x240		160	240	180	4950		3,5
I	200x200		200	200	150	6400		4,5
S	200x300	200	300	225	9600	6,2		

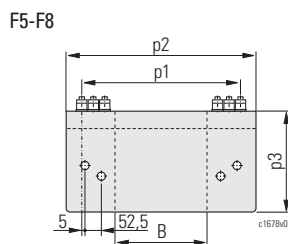
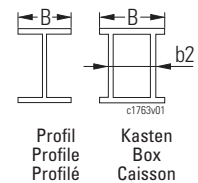
Anschlussplatten

Joint plates

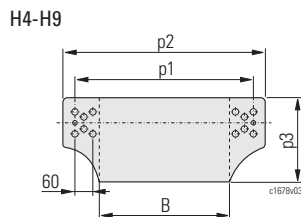
Plaques de fixation



	F4	F5	F7	F8
p1 [mm]	480	660	890	1030
p2 [mm]	530	730	960	1100
p3 [mm]	320	320	320	320
B _{min-max} Profil/profile/profilé [mm]	230-350	350-410	-	-
B _{min-max} Kasten/box/caisson [mm]	300-410	410-520	520-750	750-890
b2 _{max} oben/top/par le haut [mm]	370	490	720	860
b2 _{max} seitlich/side/latérale [mm]	370	465	695	835
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	81	109	142	161



	H4	H5	H7	H9
p1 [mm]	590	700	920	1170
p2 [mm]	640	750	970	1220
p3 [mm]	280	280	280	280
B _{min-max} [mm]	300-410	410-520	520-740	740-990
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	34	40	52	66



Fahrtriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
250	SFB32	8/2F31	646	414	152
		8/2F42	726		
		4F38	651		
		4F48	651		
	SFB328	8/2F13	695	451	164
		8/2F31	750		184
		4F18	695		164
		4F38	755		184

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB32	2/8A1/505ex	774	414	197
	2/8A1/506ex			
	2/8A2..ex	819	421	207
SFB328	2/8A1/505ex	878	451	229
	2/8A1/506ex			


Näheres siehe Produktinformatio-nen für Fahrtriebe.

For more details, see Product information for travel drives.





Pour de plus amples informations, voir Informations sur le produit pour les groupes d'entraînement.









LT-32



L1 _{zul} *1 [m]	Typ Type	k0 [mm]	k1 [mm]	 kg *2	
				K...	Q...
18,5	-25	2500	3000	600	643
23,5	-32	3150	3650	691	733
30	-40	4000	4500	768	812
33,5	-45	4500	5000	825	870
37,5	-50	5000	5500	949	984
41	-55	5500	6000	1011	1063

Anschluss seitlich/oben
 Side/top connection
 Fixation latérale/par le haut





Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
	Q3	Q3	Q5	Q5
LT-32				
-25	160,0	195,7	195,7	195,7
-32	127,0	195,7	177,8	195,7

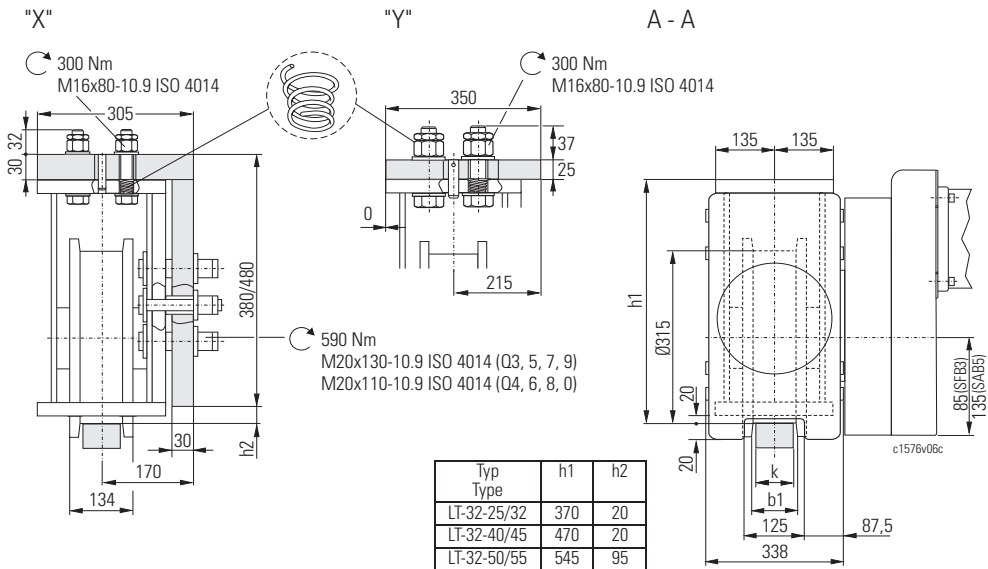
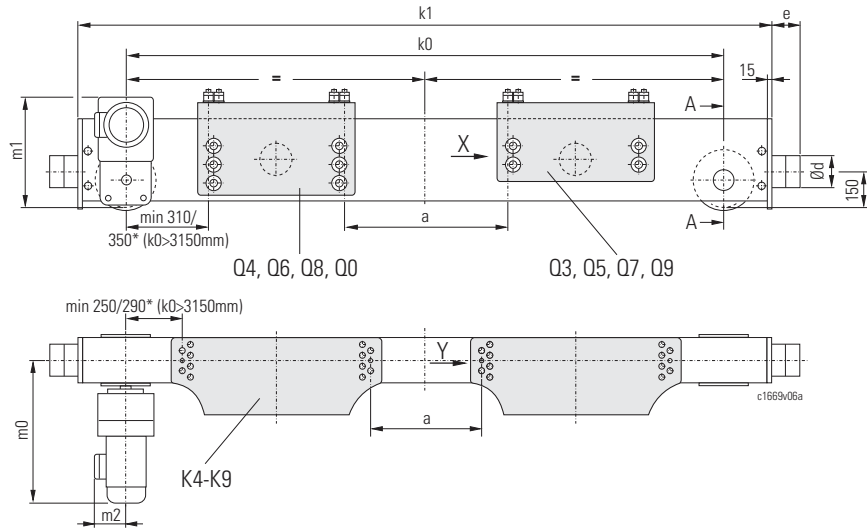
Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	Q7	Q9
LT-32		
-25	195,7	195,7
-32	195,7	195,7

Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
	Q4	Q4	Q6	Q6
LT-32				
-40	116,7	195,7	158,3	195,7
-45	103,7	195,7	140,7	195,7
-50	93,3	186,7	126,7	195,7
-55	84,8	169,7	115,2	195,7

Typ Type	R _{zul} [kN] *4	
	Q8	Q0
LT-32		
-40	195,7	195,7
-45	195,7	195,7
-50	195,7	195,7
-55	195,7	195,7

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
	K4	K5	K7	K9
LT-32				
-25	195,7	195,7	195,7	-
-32	195,7	195,7	195,7	195,7
-40	195,7	195,7	195,7	195,7
-45	183,7	195,7	195,7	195,7
-50	165,3	195,7	195,7	195,7
-55	150,3	179,4	195,7	195,7



Typ Type	h1	h2
LT-32-25/32	370	20
LT-32-40/45	470	20
LT-32-50/55	545	95

b1	64	69	74	79	84	89	94	99
k *3	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70	75 (A75)	80	85

L1	b1
[m]	[mm]
L1 < 25	+0
25 ≤ L1 < 30	+5
30 ≤ L1 < 35	+10
L1 ≥ 35	+15

Typ Type	a max. [mm]											
	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q0	K4	K5	K7	K9
LT-32-25	840	-	620	-	180	-	-	-	960	740	300	-
LT-32-32	1490	-	1270	-	830	-	330	-	1610	1390	950	450
LT-32-40	-	2260	-	2040	-	1600	-	1100	2380	2160	1720	1220
LT-32-45	-	2760	-	2540	-	2100	-	1600	2880	2660	2220	1720
LT-32-50	-	3260	-	3040	-	2600	-	2100	3380	3160	2720	2220
LT-32-55	-	3760	-	3540	-	3100	-	2600	3880	3660	3220	2720

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46. Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 114.

"Calculation of required rail width k" see page 46. You will find the respective wheel loads on page 114.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46. Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 114.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, Fahrtrieb
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, travel drive
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, entraînement
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1400 mm



Puffer

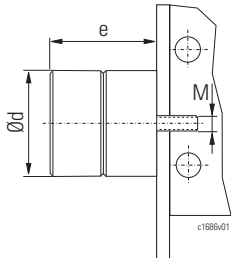
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



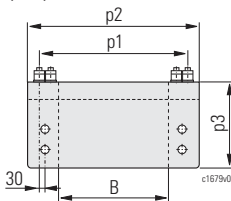
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
B	D2240	Gummi Rubber Caoutchouc	80	68	32	400	M12x35	0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
D	D2242		125	105	50	1600		2,3
E	100x150	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H	160x160		160	160	120	3300	2,6	
P	160x240		160	240	180	4950	3,5	
I	200x200		200	200	150	6400	4,5	
S	200x300	200	300	225	9600	M24x80	6,2	
T*	250x250	250	250	188	12500		9,3	
Y*	250x375	250	375	281	18750		12,4	

Anschlussplatten

Joint plates

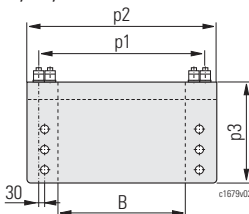
Plaques de fixation

Q3, Q5, Q7, Q9

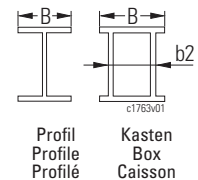


	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q0
p1 [mm]	520	520	630	630	850	850	1100	1100
p2 [mm]	570	570	680	680	900	900	1150	1150
p3 [mm]	380	480	380	480	380	480	380	480
B _{min-max} Profil/profile/profilé [mm]	300-420	300-420	-	-	-	-	-	-
B _{min-max} Kasten/box/caisson [mm]	300-410	300-410	410-520	410-520	520-740	520-740	740-990	740-990
b _{2max} seitlich/side/latérale [mm]	380	380	490	490	710	710	960	960
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	95	111	112	130	146	169	184	214

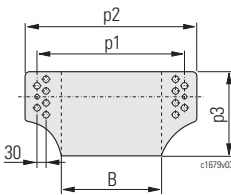
Q4, Q6, Q8, Q0



	K4	K5	K7	K9
p1 [mm]	520	630	850	1100
p2 [mm]	570	680	900	1150
p3 [mm]	350	350	350	350
B _{min-max} [mm]	90-410	90-520	520-740	740-990
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	40	47	62	79



K4-K9



Fahrantriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
315	SFB32	8/2F31	666	447	152
		8/2F42	746		
		4F38	671		
	SFB328	8/2F13	715	483	164
		8/2F31	770		184
		8/2F38	775		
		4F18	715		164
	SAB52	8/2F13	631	405	132
		8/2F31	686	415	152
		8/2F42	766		
		8/2F52	754	433	166
		4F38	691	415	202
		4F48			

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SFB32	2/8A1..ex	794	447	197
		898	483	229
SAB52	2/8A1..ex	814	425	197
		859	435	207

Näheres siehe Produktinformatio-
nen für Fahrantriebe.

For more details, see Product
information for travel drives.

Pour de plus amples informations,
voir Informations sur le produit
pour les groupes d'entraînement.

* Bei Puffern Ø ≥ 250 mm Pufferverlänge-
rung erforderlich, siehe 4.2

* Buffers with Ø ≥ 250 mm with buffer
extension only, see 4.2

* Pour les butoirs Ø ≥ 250 mm, rallonge de
butoir nécessaire, voir 4.2



LT-40

L1 _{zul} *1	Typ Type	k0	k1	kg *2	
[m]	LT-40	[mm]	[mm]	K/N...	S...
18,5	-25	2500	3058	1020	1087
23,5	-32	3150	3708	987	1040
30	-40	4000	4558	1218	1273
33,5	-45	4500	5058	1322	1388
37,5	-50	5000	5558	1535	1604
41	-55	5500	6058	1631	1700

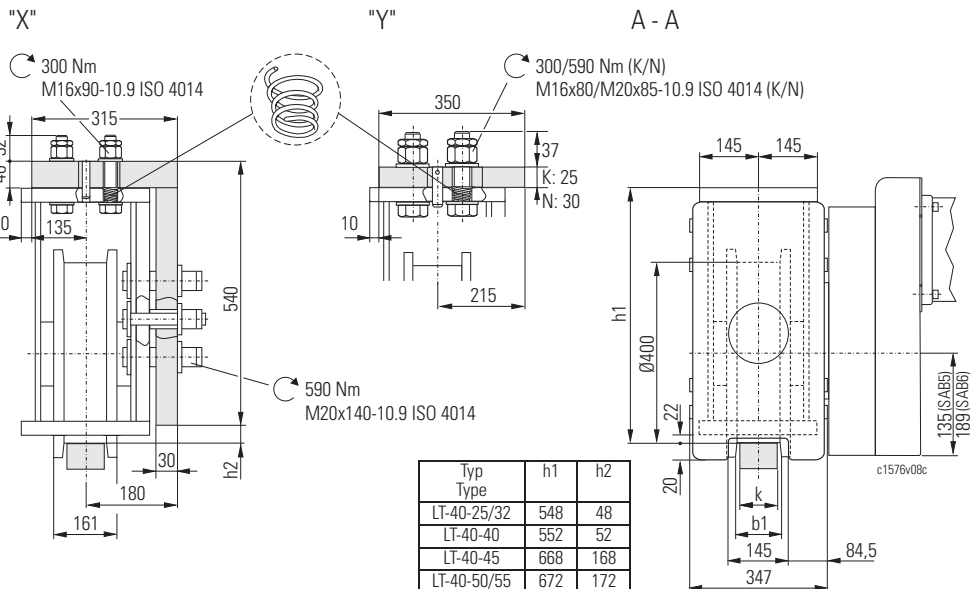
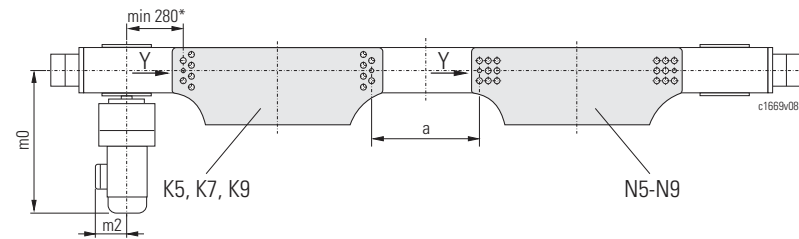
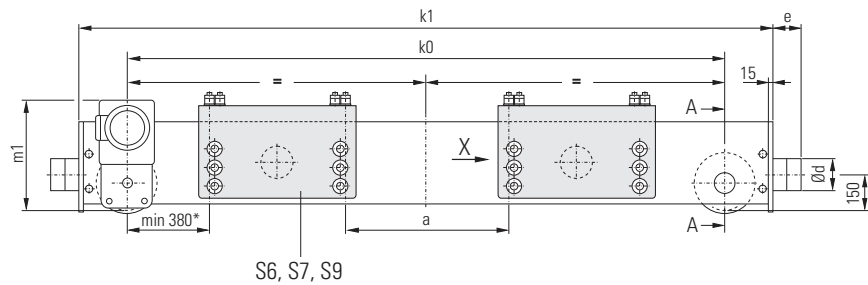
Anschluss seitlich/oben
 Side/top connection
 Fixation latérale/par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4		
LT-40	S6	S7	S9
-25	304,3	304,3	-
-32	304,3	304,3	304,3
-40	304,3	304,3	304,3
-45	304,3	304,3	304,3
-50	304,3	304,3	304,3
-55	bei/for/pour Spw [mm]		
1400	300,0	300,0	300,0
1800	304,3	304,3	304,3

Anschluss oben
 Top connection
 Fixation par le haut

Typ Type	R _{zul} [kN] *4			
LT-40	K5	K7	K9	N5-N9
-25	304,3	304,3	304,3	304,3
-32	304,3	304,3	304,3	304,3
-40	246,7	304,3	304,3	304,3
-45	219,3	287,4	304,3	304,3
-50	197,3	258,7	304,3	304,3
-55	179,4	235,2	300,0	300,0

b1	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120
k	40	45	50	55 (A55)	60	65 (A65)	70	75 (A75)	80	85	90	95	100 (A100)	105
*3														



Typ Type	a max. [mm]								
	S6	S7	S9	K5	K7	K9	N5	N7	N9
LT-40-25	700	280	-	680	240	-	340	-	-
LT-40-32	1350	930	190	1330	890	390	990	530	-
LT-40-40	2200	1780	1040	2180	1740	1240	1840	1380	1080
LT-40-45	2700	2280	1540	2680	2240	1740	2340	1880	1580
LT-40-50	3200	2780	2040	3180	2740	2240	2840	2380	2080
LT-40-55	3700	3280	2540	3680	3240	2740	3340	2880	2580

"Ermittlung der erforderlichen Schienenbreite k" siehe Seite 46. Die zugehörigen Radlasten finden Sie auf Seite 116.

"Calculation of required rail width k" see page 46. You will find the respective wheel loads on page 116.

"Calcul de la largeur de rail nécessaire k", voir page 46. Vous trouvez les charges par galet correspondantes page 116.

* Maß nicht gültig bei Verwendung von Abhebesicherung, Windsicherung
 *1 Spannweite Kran
 *2 Gewicht pro Kopfräger mit kleinster Radausdrehung, ohne Anschlussplatte, Puffer, Fahrtrieb
 *3 Bei Schienenbreiten 45, 55 etc. Hinweise in Abs. 5.3 beachten
 *4 R_{zul} bei Spurmittenmaß Katze (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension not applicable when using anti-jump catch or storm lock device
 *1 Crane span
 *2 Weight per endcarriage with smallest wheel tread, without joint plate, buffer, travel drive
 *3 For rail widths 45, 55, etc. observe notes in section 5.3
 *4 R_{zul} with crab track gauge (Spw) ≥ 1400 mm

* Dimension pas valable en cas d'utilisation d'un dispositif anti-soulèvement ou une sécurité-tempête
 *1 Portée du pont roulant
 *2 Poids par sommier avec la plus petite largeur de galet, sans plaque de fixation, butoir, entraînement
 *3 Respectez les remarques dans la section 5.3 pour les largeurs de rail 45, 55, etc.
 *4 R_{zul} avec écartement du chariot (Spw) ≥ 1400 mm



Puffer

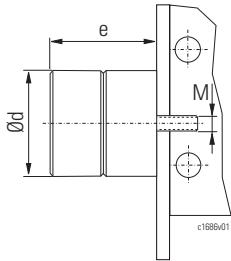
Auslegung siehe "Pufferauswahl-tabelle" Seite 48.

Buffer

Calculation see "Buffer selection table" page 48.

Butoirs

Pour le calcul, voir "Sélection du butoir", page 48.



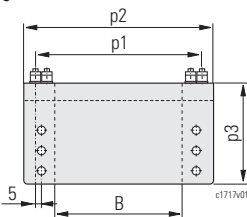
Typ Code Type Code	Puffer Buffer Butoir	Material Material Matériau	Ød	e	max. Federweg max. deflection max. écrasement	E _{zul}	Gewinde Thread Filet	kg
			[mm]	[mm]	[mm]	[Nm]		
B	D2240	Gummi Rubber Caoutchouc	80	68	32	400	M12x35	0,6
C	D2241		100	85	42	1000		1,2
D	D2242		125	105	50	1600		2,3
E	100x150	Polyurethan Polyurethane Polyuréthane	100	150	113	1200		0,8
M	125x125		125	125	94	1550		1,1
F	125x190		125	190	143	2320		1,4
H	160x160		160	160	120	3300	2,6	
P	160x240		160	240	180	4950	3,5	
I	200x200		200	200	150	6400	4,5	
S	200x300		200	300	225	9600	6,2	
T*	250x250	250	250	188	12500	M24x80	9,3	
Y*	250x375	250	375	281	18750		12,4	

Anschlussplatten

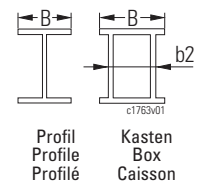
Joint plates

Plaques de fixation

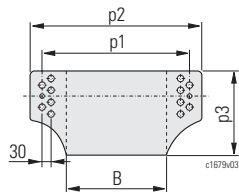
S6-S9



	S6	S7	S9
p1 [mm]	520	730	1100
p2 [mm]	590	800	1170
p3 [mm]	540	540	540
B _{min-max} [mm]	400-520	550-740	750-1100
b2 _{max} oben/top/par le haut [mm]	410	620	990
b2 _{max} seitlich/side/latérale [mm]	430	640	1010
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	139	184	264

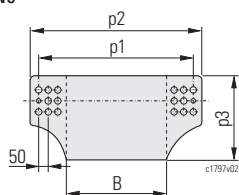


K5-K9



	K5	K7	K9	N5	N7	N9
p1 [mm]	630	850	1100	800	1030	1180
p2 [mm]	680	900	1150	900	1130	1280
p3 [mm]	350	350	350	350	350	350
B _{min-max} [mm]	90-520	520-740	740-990	300-520	530-750	760-900
Gewicht pro Platte/weight per plate/ poids par plaque [kg]	47	62	79	76	95	107

N5-N9



Fahrantriebe

Travel drives

Groupes d'entraînement

Ø D [mm]	Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
			[mm]		
400	SAB51	8/2F13	676	448	132
		8/2F31	697	457	152
		8/2F42	777		
		4F38	702		
	SAB61	4F48			
		8/2F31	731	517	169
		8/2F42	811		
		8/2F52	800		
	4F48	736			

Getriebe Gear Réducteur	Motor Motor Moteur	m0	m1	m2
		[mm]		
SAB51	2/8A1..ex	825	468	197
	2/8A2..ex	870	477	207
SAB61	2/8A1..ex	859	517	197
	2/8A2..ex	904		207

Näheres siehe Produktinformati-
onen für Fahrantriebe.

For more details, see Product
information for travel drives.

Pour de plus amples informations,
voir Informations sur le produit
pour les groupes d'entraînement.

* Bei Puffern Ø ≥ 250 mm Pufferverlänge-
rung erforderlich, siehe 4.2

* Buffers with Ø ≥ 250 mm with buffer
extension only, see 4.2

* Pour les butoirs Ø ≥ 250 mm, rallonge de
butoir nécessaire, voir 4.2